

## CONTRÔLE DU VOLUME ET DE LA COMPOSITION

La section composition du lait de la Direction gestion du lait a la responsabilité de s'assurer que les analyses de composition et la mesure des volumes seront conformes à la réalité du lait livré par les producteurs. Le personnel effectue, entre autres, des visites régulières des usines pour inspecter les compteurs et les échantillonneurs automatiques qui y sont installés. Il collabore aussi avec le personnel du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) chargé de valider les résultats du laboratoire d'analyse de la composition du lait de Sainte-Anne-de-Bellevue.

En mars, le coût unitaire des échantillons d'analyse de composition a augmenté de près de 5 % en raison de la diminution de la subvention du MAPAQ et de l'acquisition de nouveaux

analyseurs. Toutefois, un nouveau partage des coûts d'analyse de la composition des citernes provenant des usines a réduit de 25 % à 20 % la proportion de la facture assumée par la Fédération.

En 1997, 80 % de l'ensemble du lait livré par les producteurs a été mesuré à l'usine par un compteur approuvé. C'est une augmentation de 5 % par rapport à 1996. Par ailleurs, 75 % des échantillons prélevés aux fins de paiement du lait l'ont été à l'usine par l'intermédiaire d'un échantillonneur mécanique, soit 3 % de moins que l'année précédente.

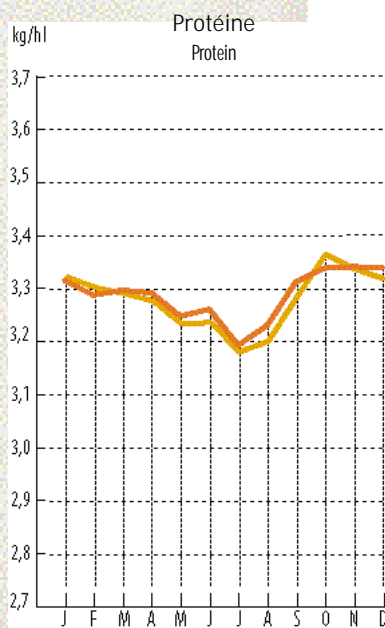
Le programme de vérification de l'étalonnage des bassins refroidisseurs s'est poursuivi en 1997 avec la collaboration des coopératives. Ce sont un peu plus de 600 fermes qui avaient

été visitées à cet effet à la fin de 1997. Ce programme vise entre autres à éliminer les écarts observés entre la mesure de l'expert essayeur sur une route de ramassage et le volume mesuré à l'usine, lorsque le lait est déchargé. La collaboration des coopératives permet de standardiser le coût et la méthode de vérification pour l'ensemble des producteurs, sociétaires ou non.

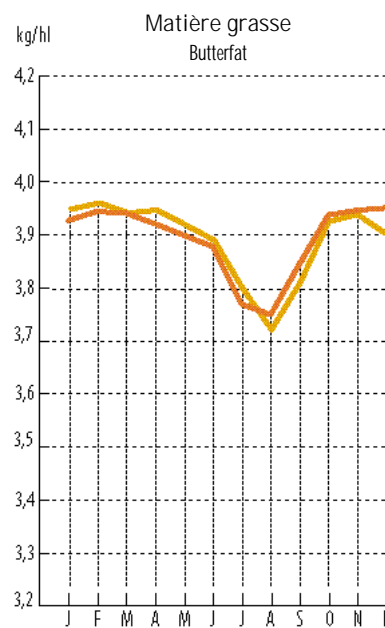
Finalement, on note en 1997 une légère hausse de concentration de certains composants du lait. Les taux de protéine et de lactose se sont accrus respectivement de 0,01 kg/hl, tandis que le taux de matière grasse est demeuré pratiquement stable. La quantité de solides totaux du lait est toutefois demeurée à toutes fins utiles inchangée en raison d'une baisse du taux des autres solides.

Teneur mensuelle moyenne pondérée  
Weighted average monthly test

1997 1996



Moyenne annuelle Annual average  
1997 : 3,2897 kg/hl  
1996 : 3,2777 kg/hl



Moyenne annuelle Annual average  
1997 : 3,8953 kg/hl  
1996 : 3,8931 kg/hl



## VOLUME AND COMPOSITION CONTROL

The Milk Composition Section of the Milk Management Department ensures that component tests and milk volume measurements of milk shipped by producers are accurate. It makes regular visits to inspect meters and automatic samplers used by the plants. The Milk Composition Section also cooperates with the ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) staff responsible for validating component results from the test lab in Ste-Anne-de-Bellevue.

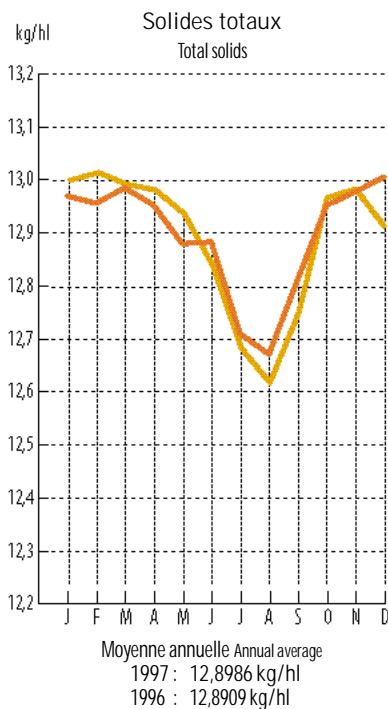
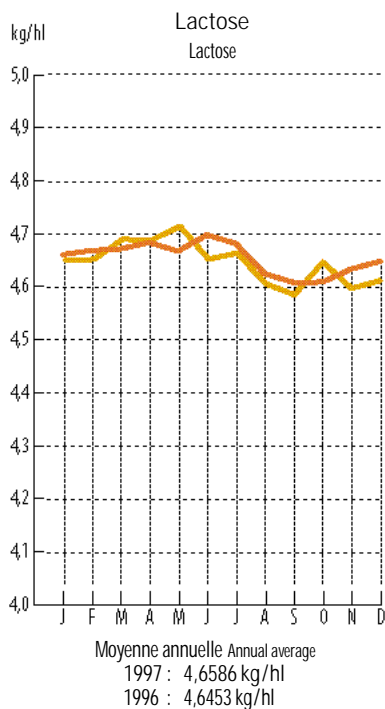
In March, the unit cost of component test samples increased by nearly 5% due to a decrease in MAPAQ's subsidy and the acquisition of new testing devices. However, a new cost-sharing arrangement with the plants regarding the cost of tests on tank-truck milk has reduced the Federation's share from 25% to 20%.

In 1997, 80% of milk shipped by producers was measured at the plant by an approved meter, an increase of 5% over 1996. In addition, 75% of

samples for milk payment purposes was processed by mechanical sampling, that is, 3% less than the previous year.

The program to check the calibration of farm bulk cooling tanks continued in 1997 with the cooperation of the cooperatives. By the end of the year, a little over 600 farms had been visited. The aim of the program, among other things, is to eliminate differences between the volume measurement taken by the grader on a pickup route and the plant's measurement when the milk is unloaded. The joint effort with the cooperatives makes it possible to standardize costs and inspection methods for all producers, whether cooperative members or not.

Finally, the concentration of some component was slightly higher in 1997. Protein and lactose content rose by 0.01 kg/hl respectively, while butterfat content remained stable. However, the total solids content remained unchanged for all practical purposes due to a drop in the content of other solids.



### Pourcentage des usines équipées d'un compteur et d'un échantillonneur approuvés

Percentage of plants using an approved meter and sampler

VOLUME
<p><b>80%</b> du volume de lait reçu par les usines a été mesuré par un compteur approuvé. 80% of the milk volume received by the plants was measured by an authorized meter.</p>
COMPOSITION DU LAIT
<p><b>75%</b> du lait a été échantillonné à l'usine pour fins de paiement à l'aide d'un échantillonneur approuvé. 75% of the milk volume was sampled at the plant for payment purposes, using an authorized sampler.</p>